

INHALT

Vorwort	3
Aleya Ezzat AYAD Zur Stellung und zu Problemen der Textlinguistik demonstriert an Fachtext und Fachtextsorte (Teil 2)	7
Hilda MATTA Eine konfrontative Analyse der deutschen und arabischen Verben des Besitzwechsels auf der Grundlage der pragmatischen Valenz	29
Utz MAAS Sprachwissenschaft und Orthographieanalyse	43
Werner WAGNER Meinen und Mißverstehen. Zum Problem metasprachlicher Deixis	59
Nabil KASSEM Zur Problematik von Zeit und Zeitlichkeit in Brechts 'Leben des Galilei' am Beispiel der Temporaldeixis 'jetzt'	75
Kristian BOSSELMANN-CYRAN Einige Anmerkungen zum Palästina- und Ägyptenkompendium des Bernhard von Breidenbach (1486)	95
Aleya KHATTAB Geschichtsverfälschung oder literarische Darstellung von Geschichte? Zur literaturhistorischen Stellung der Reisebeschreibung "Aus Mehemed Alis Reich" (1840) von Hermann Fürst von Pückler-Muskau.	117
Muhammad ABU HATTAB Khaled Aspekte der germanistischen Forschungstätigkeit an der Azhar-Universität in Kairo. Translationsprobleme im Deutschen und Arabischen am Beispiel von Friedrich Rückerts Übersetzung der Makamen von Al Hariri unter dem Titel "Die Verwandlungen des Abu Said von Serug" und der arabischen Übersetzung des Romans "Das Ver- schwinden des Schattens in der Sonne" von Barbara Frischmuth	151
Safa'a SHALABY Keller zwischen Vaterlandsgeschichte und Novelle. Am Beispiel des 'Fähnleins der sieben Aufrechten'	167
Soheir TARAMAN Arthur Schnitzlers Erzähltechnik. Erlebte Rede, innerer Monolog und das Psychologische	177
Soheir GOHAR Die Poetik des Raumes bei Kafka und Bachelard	209
Mahmoud AL ALI Huseinat Die Haltung der Courage und ihrer Tochter Katrin zum Krieg. Zu einem Problem in Brechts Theaterstück	239

Fatma MASSOUD Die sechziger Jahre und die deutsche Literatur: Abschaffung der "Autorität"? Eine zeit- und literaturgeschichtliche Studie	249
Rajendra PADTURE Gewidmet der Gerechtigkeit. Auseinandersetzung mit dem Aspekt der Gerechtigkeit in den Werken Brechts, Dürrenmatts und Kleists	275
Eckehard CZUCKA Ein 'Ritt' durch das Nadelöhr oder Wie fremd ist das Fremde? Arabische Autoren - Deutsche Texte. Zur Rezeption von Gegenwartsliteratur in Deutschland	289
Volker LADENTHIN Methoden des Forschens - Methoden des Lehrens. Hochschuldidaktische Fragen am Beispiel der Germanistik	309
<i>Buchbesprechung</i> Soheir Taraman zu 'Ahmed 'Ibrahim al-Hawwari: ru'a naqdiyya [Kritische Perspekti- ven]. Kairo 1991	329
Abstracts	333
<i>Esmat Farag</i> <i>Untersuchungen zu den semantischen und grammatischen Funktionen des Artikels im</i> <i>Deutschen und Arabischen</i>	333
<i>Shaker El Rifa'i</i> <i>Die Frage nach einer Ethik des Naturwissenschaftlers</i>	335
<i>Sayed Ahmed Fathalla Abu Zeid</i> <i>Heimat und Heimweh an Beispielen der deutschen Erzählprosa der dreißiger Jahre des</i> <i>zwanzigsten Jahrhunderts</i>	338
<i>Abd el-Halim Abd el-Ghany Ragab</i> <i>Das Morgenland im Werke Hermann Hesses</i>	342
<i>Tarik Abdel Bary</i> <i>Das Drehbuch als literarische Gattung in den verfilmten Romanen nach 1945</i>	347
<i>Omneya Mohammed Hassan El Fiqqi</i> <i>Deutsche Lyrik 1945-1965</i>	349
<i>Mona Mohamed Ismail Hashem</i> <i>Die literarische Darstellung von Gesellschaft und Alltag</i> <i>in den Kurzgeschichten Heinrich Bölls</i>	350
<i>Dalia Aboul Forouh Hussein Salama</i> <i>Die Idylle im 18. Jahrhundert zwischen Gottsched und Schiller</i>	353
<i>Magda Abdel Sattar</i> <i>Die Form der Erzählung im "König Rother"</i>	356
Abkürzungsverzeichnis	361
Verzeichnis der Beiträger	362